

Ul tacuín dal Mendrisiott 2025

che 'l mét alegría cun i pruverbi!

Parchè l'è impurtant a rít
e ciapà la vita cum'è la végn
in paas e senza tacà lít
cun i pruverbi a sustégn

Quest'an però ai tírum in gir
cun i caricatür ben disegnaa
e a guárdum cun un suspír
tütt i cunsíli che m'an lasaa





Intant che lü l'è sü che 'l dorma
mi sum chi a ninà la cüna
quèsta chi l'è la furtüna
che gh'a i donn che tö marí

© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

GENAAR

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|--|-----------|--|--|---|
| (1) | 1 | Merculdí Capodanno | Ul prim da l'ann | |
| | 2 | Giuedí s. Basilio s. Gregorio | Basili e Gregori | |
| Tütt i venerdì a Ciass gh'è ul mercaa | 3 | Venerdì s. Genoveffa s. Fiorenzo | Genuèfa | |
| | 4 | Sabat s. Crispino s. Celso | Crispin | <i>Ul proverbi l'è una picula senténza basàda sü lunga esperiènza</i> |
| | 5 | Dumeniga s. Simeone s. Amèlia | Simeun e 'Mèlia | |
| 2 | 6 | Lünedí Epifania | I Remagi | <i>A Arz, Genestré e Castèl rivan i Remagi</i> |
| Duman ricumincian i scòl dopu i vacanz da Natal | 7 | Martedì s. Raimondo | Raimund - Mundu | |
| Tütt i merculdi a Mendris gh'è ul mercaa | 8 | Merculdí s. Severino | Severin | |
| | 9 | Giuedí s. Giuliano | Giüliàn | <i>Vaar püsé un savi in cá sua che un avucat in cá di altri</i> |
| | 10 | Venerdì s. Aldo | Aldu | |
| Duman benediziùn di bésti a Cabiù | 11 | Sabat s. Teodosio s. Iginio | Ginio - Gin | |
| Benediziùn dal saa e dal pan in tüta la Vall | 12 | Dumeniga s. Ernesto | Ernest - Nèst - Néstin | <i>A San Giorg da Morbi Sott festégian la «Dumeniga dal pan»</i> |
| 3 | 13 | Lünedí s. Ilario | Lari vesruf | |
| | 14 | Martedì s. Felice s. Bianca | Felice e Bianca | |
| | 15 | Merculdí s. Mauro | Maurin | <i>Dala puvertà, miseria e tass ta riesat mai a disfescias</i> |
| | 16 | Giuedí s. Marcello | Marzell | |
| | 17 | Venerdì s. Antonio Abate | Togn | <i>A Genestré cumincian i fèst da Sant'Antoni</i> |
| Duman gh'è ul mercaa a Genestré | 18 | Sabat s. Liberata s. Faustina | Liberata e Faüstina | |
| Fèsta da Santa Liberata a Sagn dann via la michéta | 19 | Dumeniga s. Mario s. Pia | Mariu | <i>Duman a Sagn i oman festégian la S. Faüstina cun 'na scena</i> |
| 4 | 20 | Lünedí s. Fabiano s. Sebastiano | Sebastian | <i>A Ciass benedisan e dann via ul pan</i> |
| | 21 | Martedì s. Agnese | 'Gnese | |
| | 22 | Merculdí s. Vincenzo | Vincenz (Prutetúr di viticultuur) | |
| | 23 | Giuedí s. Emerenziano s. Ilderfonso | In dialett sa disan mia | |
| | 24 | Venerdì s. Francesco di Sales | Céch - Cechín | |
| L'è ul Beatin da Riva, benedisan e dann via la mica | 25 | Sabat Conversione di s. Paolo Ap. | La cunversiùn da S. Paul | |
| A Riva gh'è ul mercaa | 26 | Dumeniga s. Tito s. Timoteu | Titu e Timoteu | <i>A Riva Sagra dal Beaa Manfré «che par basàl sa va là dadré»</i> |
| 5 | 27 | Lünedí Beato Manfredo Settala | Beaa Manfré | |
| | 28 | Martedì s. Tommaso | Tumaas - Tumasín | <i>Mi vù in lètt cun l'àngiar perfètt cun l'àngiar d'amúr dal nost Signür</i> |
| Incöö, duman e dopu inn i di dala mèrta | 29 | Merculdí s. Costanzo | Custanz | |
| | 30 | Giuedí s. Martina s. Savina | Martinéta e Savinéta | |
| | 31 | Venerdì s. Giovanni Bosco | Giuàn - Giuanín - Giuanèla | |

L'è inütil será sü ul stabièll
dopu che gh'è scapaa ul purcèll



© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

FEBRAAR

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|---|-----------|--|--|--|
| | 1 | Sabat s. Brigida | Brigida | |
| Incöö a Tremona gh'è ul mercaa | 2 | Dumeniga Presentazione del Signore | La Candelòra | Sagra da Sant'Agata a Tremona |
| 6 | 3 | Lünedí s. Biagio | Bias | |
| | 4 | Martedì s. Gilberto s. Veronica | Gilbèrt - Bèrtu | |
| | 5 | Merculdí s. Agata | Sant'Agata (Pruttrice di donn) | |
| | 6 | Giuedí s. Dorotea | Durutéa | Ta gh'et la ràbia? Métala in gábia tàcala sü e guàrdala pù |
| | 7 | Venerdì s. Riccardo | Ricardu | |
| | 8 | Sabat s. Girolamo | Gerólam | |
| | 9 | Dumeniga s. Apollonia | Pulonia (La sa préga quant fa maa i dent) | |
| 7 | 10 | Lünedí s. Arnaldo | Arnaldo | |
| Mésa ala Madunina da Sagn | 11 | Martedì Madonna di Lourdes | La Madonna da Lourdes | |
| Cumincia ul carnevaa Nebiopoli a Cias | 12 | Merculdí s. Damiano | Damiano | Chi cét. supòrta e taas dopu al víf in paas |
| | 13 | Giuedí s. Benigno | Begnín | |
| | 14 | Venerdì s. Valentino | Valentin | L'è la fèsta di inamuraa |
| Gh'è ul curtegiu da carnevaa a Cias | 15 | Sabat s. Faustino | Faüstín | |
| | 16 | Dumeniga s. Giuliana | Giüliana | |
| 8 | 17 | Lünedí s. Marianna | Mariana | |
| | 18 | Martedì s. Camilla s. Giulia | Camila e Giülia | |
| | 19 | Merculdí s. Corrado | Curadín | |
| | 20 | Giuedí s. Silvano | Silvano | Ul Signur l'è di puaritt quel di sciürì al gh'a i curnitt |
| | 21 | Venerdì s. Eleonora | Eleunora | |
| | 22 | Sabat s. Margherita | Margherita | |
| | 23 | Dumeniga s. Polcarpo s. Milena - Milo | Pulicarp - Milena - Milo | |
| 9 | 24 | Lünedí s. Sergio | Sèò | |
| | 25 | Martedì s. Vittorino | Viturin | La pulénta la cuntenta ul furnac al cunsòla ul büter al vunc la gòla |
| | 26 | Merculdí s. Alessandro | Lisander - Lisandrin | |
| | 27 | Giuedí s. Leandro s. Onorina | Leandru e Nurina | |
| I scòl ai sèran par i vacanz da carnevaa | 28 | Venerdì s. Romano | Manu | |

La dòna pulidína
la fà sü ul lett ala matína

la dòna insci e insci
la fà sü ul lett in sül mescdi

la dòna purcelénta
la fà sü ul lett a la sálta dénta



Se ul gatt al pása ul sciampín süi urécc prima da síra góta i técc.

© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

MARZ

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|----|-----------|---|----------------------------|--|
| | 1 | Sabat s. Albino | Albin | |
| | 2 | Dumeniga s. Semplicio | Semplíci | |
| 10 | 3 | Lünedí s. Cunegonda s. Marino | Marin - Rinu | |
| | 4 | Martedì s. Casimiro | Martedì grass | <i>La néf marzulina la dūra dala síra ala matina</i> |
| | 5 | Merculdí s. Eusebio | I Scendri | |
| | 6 | Giuedí s. Lucio | Lüzi | |
| | 7 | Venerdì s. Perpetua s. Felicità | Perpetua e Felicità | |
| | 8 | Sabat s. Giovanni di Dio s. Provino | Pruvin e Giuán | |
| | 9 | Dumeniga s. Francesca Romana | Cechina da Roma | <i>Prima dumeniga da quarésma</i> |
| 11 | 10 | Lünedí s. Emilio | Mili - Milètu | |
| | 11 | Martedì s. Rosina s. Costantino | Rusina e Custantin | |
| | 12 | Merculdí s. Massimiliano | Masimilian | <i>Fiöö e turtéi cun püsé t'an fét püsé végnan béi</i> |
| | 13 | Giuedí s. Rodrigo | Rudrig | <i>(Quél di «Promessi Sposi» l'éva mia tant un sant)</i> |
| | 14 | Venerdì s. Matilde | Mitilda - Tilde | |
| | 15 | Sabat s. Longino | Lungin | <i>(Quél che cun la lancia la ferii ul Signúr)</i> |
| | 16 | Dumeniga s. Eriberto | Eribèrt | <i>Segunda dumeniga da quarésma</i> |
| 12 | 17 | Lünedí s. Giuseppe d'Arimatea | Giüsepp d'Arimatea | |
| | 18 | Martedì s. Cirillo di Gerusalemme | Ciril | <i>Stasíra a Ligurnett sül sagraa dala gésa da S. Giüsepp pizan ul falò e spàran i arziröö</i> |
| | 19 | Merculdí s. Giuseppe | Pèpp | <i>Fèsta da San Giüsepp a Sumazz e Runcapiàn Sagra da San Giüsepp a Ligurnett</i> |
| | 20 | Giuedí s. Claudia | Claüdina | |
| | 21 | Venerdì s. Ermanno | 'Manu | <i>Quant canta ul mèru sém fò dal'invern</i> |
| | 22 | Sabat s. Lea | Lea | |
| | 23 | Dumeniga s. Benedetto | Détt | <i>Terza dumeniga da quarésma</i> |
| 13 | 24 | Lünedí s. Gabriele Arcangelo | L'Arcangiul Gabrièl | |
| | 25 | Martedì Annunciazione del Signore | La 'nünziaziun | |
| | 26 | Merculdí s. Emanuele | Manüèl | |
| | 27 | Giuedí s. Lidia s. Grazia | Lidia | <i>Marz sücc e april bagnaa beato chi l'ha seminaa</i> |
| | 28 | Venerdì s. Sisto | Sist | |
| | 29 | Sabat s. Secondo | Cúndu | |
| | 30 | Dumeniga s. Quirino | Quirin | <i>Quarta dumeniga da quarésma</i> |
| 14 | 31 | Lünedí s. Beniamino | Bégnamin | |



© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

APRIL

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|--|--|
| | 1 | Martedì s. Ugo | Ugo | |
| | 2 | Merculdi s. Abbondio | Bundi | |
| | 3 | Giuedí s. Pancrazio | Pancrazi | <i>A piantà i züch al prim venerdì d'apríl i vegnaran gross cum'è un baril</i> |
| | 4 | Venerdì s. Isidoro | Isidor - Doru | |
| A Mendris cumincia ul «Setenàri» dall'Addolorata | 5 | Sabat s. Vincenzo Ferreri | Vincenz | |
| | 6 | Dumeniga s. Guglielmo | Güglielmín | <i>Quinta dumeniga da quarésma</i> |
| 15 | 7 | Lünedí s. Giovanni de la Salle | Giuàn | |
| ▲ | 8 | Martedì s. Gualtiero di Pontoise | Gualtieru | |
| | 9 | Merculdi s. Sibilla s. Demetrio | Sibila e Demetri | <i>Ul capèl a trii cantùn al gh'a sèmpar resùn</i> |
| | 10 | Giuedí s. Apollonio | Puloni | |
| | 11 | Venerdì s. Stanislao | Stanislau | <i>A Balerna festégian la Madona da Puntegana</i> |
| | 12 | Sabat s. Giulio | Giüli | |
| | 13 | Dumeniga Le Palme | La benediziùn di uliif | |
| 16 | 14 | Lünedí S. Valeriano | Valerian | |
| | 15 | Martedì s. Elmo | Elmu | |
| | 16 | Merculdi s. Bernadette Soubirous | Bernadètt | <i>A Culdrée fann la Crucefisiùn</i> |
| | 17 | Giuedí s. Chiara | Giuedí Sant | <i>A Mendris gh'è la funziùn di Giüdee</i> |
| Sèran i scöl par i vacanz da Pasqua | 18 | Venerdì s. Galdino | Venerdì Sant | <i>A Mendris gh'è la prucesiùn dal Venerdì Sant</i> |
| | 19 | Sabat s. Leone | Sabat Sant | |
| | 20 | Dumeniga Pasqua | Pasqua | <i>Pasqua la végn quant ga n'ha vöia ma sèmpar cun la föia</i> |
| 17 | 21 | Lünedí Lunedì dell'Angelo | Pasqueta | <i>Lünedí da l'Angiul, sa va a l'Eremo da S. Niculaa cun la Cunfraternita</i> |
| | 22 | Martedì s. Teodoro | Doru | |
| ▲ | 23 | Merculdi s. Giorgio | Giorg (Quel che a cupaa ul drago!!) | |
| | 24 | Giuedí s. Fedele da Sigmaringen | Fedél (L'avucat di puaritt) | <i>Apríl piuvús, maag ventús an frütús</i> |
| | 25 | Venerdì s. Marco ev. | March | |
| | 26 | Sabat s. Cleto | Clétu | |
| | 27 | Dumeniga s. Zita | Zita | <i>A Vacal fann l'incant da San Vincenz</i> |
| 18 Incumincian i scöl dopu i vacanz da Pasqua | 28 | Lünedí s. Valeria | Valeria | <i>Apríl gh'a ná trenta ma se 'l piuvess trentùn faria maa a nisùn</i> |
| | 29 | Martedì s. Caterina da Siena | Caterina - Rina | |
| | 30 | Merculdi s. Pio V s. Vitale | Piu e Vidaa (Patrono da Ciass) | |



Par fá vigní bèla la verdüra
bisögna fágh vidé la natüra.
('na giò in crüsc)

© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

MAAG

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | |
|--|-----------|--|---|
| | 1 | Giuedí s. Giuseppe | La festa da quii che lavura <small>(ma fá fèsta anca chi fá nagot)</small> |
| I scöl fan ul punt | 2 | Venerdì s. Germano | Germano |
| | 3 | Sabat s. Filippo ap. s. Giacomo il minore | Filip e Giacum |
| A Cragh festégian la Madona dal Bun Cunsili | 4 | Dumeniga s. Gottardo | Gutard |
| 19 | 5 | Lünedí s. Irene | Irene |
| ▲ | 6 | Martedì s. Valeriano s. Giuditta - s. Lucio | Valeriàn - Giüdita - Lüzi |
| | 7 | Merculdí s. Flavio | Flaviu <small>Chi tö miée bunüra cul sò fiö lavüra</small> |
| | 8 | Giuedí s. Vittore | Vitur <small>(l'è quel che gh'a dai ul nom ai presün da Milan)</small> |
| | 9 | Venerdì s. Geronzio | Gerunzi |
| | 10 | Sabat s. Antonino | Antonino <small>Regurdívas da töch un regalín par la mam</small> |
| | 11 | Dumeniga s. Petronilla s. Fabio | Fèsta dala mam |
| 20 | 12 | Lünedí s. Pancrazio s. Leopoldo | Pancrazi - Puldin |
| | 13 | Martedì s. Leonardo | Nardu <small>A ogni vit un palét a ogni dòna un umét</small> |
| | 14 | Merculdí s. Mattia apostolo | Matía |
| | 15 | Giuedí s. Achille | Chil - Chilin |
| Quii da Nuazàn vann in prucesiùn par ul vuuf da Buscherina | 16 | Venerdì s. Ubaldo | Baldu |
| | 17 | Sabat s. Siro | Sír <small>Benedísan e dann via ul pan da S. Sir in dala geséta da S. Niculaa</small> |
| Quii dala Val da Mücc vann in prucesiùn a Morbi Sott | 18 | Dumeniga s. Venanzio | Vénanzi <small>Quii da Riva vann al San Giorg</small> |
| 21 | 19 | Lünedí s. Ivo | Ivo |
| ▲ | 20 | Martedì s. Bernardino da Siena | Bernardin |
| | 21 | Merculdí s. Costantino s. Vittorio | La Madona di Grazi |
| | 22 | Giuedí s. Rita da Cascia | Rita <small>Ta tégnat da cünt la gügiàda ma ta bütat via al gamisèl</small> |
| ◆ | 23 | Venerdì s. Desiderio | Desideri |
| ★ | 24 | Sabat s. Ester s. Amalia | Ester e Malia <small>L'è la fèsta dala Madona Maria Ausiliatrice ala "Prèla" da Genestré</small> |
| | 25 | Dumeniga s. Gregorio | Grégori |
| 22 | 26 | Lünedí s. Filippo Neri | Filipp <small>A Stabiu festégian la Madona da Caravaz</small> |
| | 27 | Martedì s. Agostino da Canterbury | Güstin |
| | 28 | Merculdí s. Emilio | Míli <small>Se al piöf ul dí dal'Ascensiùn tütta la früta la va in perziúin</small> |
| | 29 | Giuedí Ascensione del Signore | L'Ascénsa <small>Festa dal'Ascensiùn a Cabiü</small> |
| I scöl fan ul punt | 30 | Venerdì s. Giovanna d'Arco | Giwana <small>(Quela che ann brüsaa parchè disévan che l'eva 'na stría)</small> |
| | 31 | Sabat Visitazione della Beata Vergine | La Madona l'è naia a truvà la sua cüsina Lisabèta |



Vün pinín l'è sémpar pinín, anca in scíma al campanín

© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

GIÜGN

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | | |
|----|---|-----------|---|---|--|
| | | 1 | Dumeniga s. Giustino | Giustín | |
| 23 | | 2 | Lünedí s. Marcellino | Marcelín | |
| | ▲ | 3 | Martedì s. Clotilde | Tilde | |
| | | 4 | Merculdí s. Quirino | Quirín | <i>Cun scigól e patati in dal'ort mai nisùn da fam l'è mort</i> |
| | | 5 | Giuedí s. Bonifacio s. Fernando | Bunifazi | |
| | | 6 | Venerdì s. Norberto | Nurbèrt | <i>Cumincia la nuvéna par la fèsta da S. Antoni a Balerna</i> |
| | | 7 | Sabat s. Roberto | Bertu | |
| | | 8 | Dumeniga s. Severino Vesc. | Pentecost | |
| 24 | | 9 | Lünedí s. Primo s. Feliciano | Lunedí da Pentecost | <i>incöö qui da Mèrat e Brüsín vann al San Giorg</i> |
| | | 10 | Martedì s. Colomba | Culumbin | |
| | 😊 | 11 | Merculdí s. Barnaba | Barnaba | <i>Tèra négra fà bun furmènt tèra bianca sa 'n càva niènt</i> |
| | | 12 | Giuedí s. Onofrio s. Renata | Unofri | |
| | | 13 | Venerdì s. Antonio da Padova | Togn | <i>Incöö sa incüntra anziani e malaa sül còl da S. Antoni a Balerna - Fèsta in dala piazzéta da Sant'Antoni a Morbi Sott</i> |
| | | 14 | Sabat s. Eliseo | Liseu | <i>Ala sira méssa, pruciesiún, cuncert e arzirò a S. Antoni a Balerna</i> |
| | | 15 | Dumeniga s. Abramo abate s. Vito e Modesto | SS. Trinità | <i>Fèsta da S. Antoni da Padova a Canég Fèsta da S. Giuliana a Runcapian</i> |
| 25 | | 16 | Lünedí s. Sara | Sara | |
| | ▲ | 17 | Martedì s. Adolfo | Dulfu | <i>I tempurai da nòtt fan pòch o nagott</i> |
| | ☺ | 18 | Merculdí s. Marina | Marina | <i>Sèran i scòl e vann tütt in vacanza</i> |
| | | 19 | Giuedí s. Romualdo s. Giuliana | Ul Corpus Domini | |
| | | 20 | Venerdì s. Silverio s. Ettore | Silveri | |
| | | 21 | Sabat s. Luigi Gonzaga | Lüís - Luisín | <i>Incöö l'è ul prim dì d'estaa</i> |
| | | 22 | Dumeniga s. Paolino da Nola | Paulín (Quél che la inventaa i campan) | <i>Fèsta da San Giuàn da Tüür a Mücc</i> |
| 26 | | 23 | Lünedí s. Lanfranco | Lanfranch | |
| | | 24 | Martedì s. Giovanni Battista | Giuàn (Quél che 'l Re Erode al ga fai taià via ul co, par dagal ala Salomè) | <i>Chi vör fà ul Ratafià al déef catà i nuus</i> |
| | 🍷 | 25 | Mercoledì s. Guglielmo | Güglielmu | |
| | | 26 | Giuedí s. Rodolfo | Dulfu | <i>Tütt i dí al fà la lüna e tütt i dí a ga n'è vüna</i> |
| | | 27 | Venerdì s. Cirillo | Cirill | |
| | | 28 | Sabat s. Ireneu | Ireneu | |
| | | 29 | Dumeniga ss. Pietro e Paolo | Pedar e Paul | <i>Fèsta da San Pedar e Paul a Castèl</i> |
| 27 | | 30 | Lünedí Martiri di Roma | I martiri da Roma | |

Quant ul diàvul al sa mia se fá, al mett dó dònn in d'una cà



© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

LÜI

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|--------------------------------------|----|---|---|--|
| ▲ | 1 | Martedì s. Regina | Regina | |
| | 2 | Merculdi s. Giusto - s. Attilio s. Ottone | Giüst e 'Tíliu | |
| | 3 | Giuedí s. Tommaso Apostolo | Tumaas (Quél che par créet la duvüü tuca cun man) | |
| | 4 | Venerdì s. Berta s. Elisabetta | Berta | Carta canta vilàn dorma |
| | 5 | Sabat s. Antonio Maria-Zaccaria | Togn | |
| Fèsta da Santa Teresa a Casima | 6 | Dumeniga s. Maria Goretti | Maria | |
| 28 | 7 | Lünedí s. Claudio | Claudio | |
| | 8 | Martedì s. Innocenzo Primo | Cenzu | |
| | 9 | Merculdi s. Veronica | Veronica | Quant ul suu al sa vòlta indré gh'ém l'acqua ai pé |
| | 10 | Giuedí s. Emanuele | Manüèl | |
| | 11 | Venerdì s. Benedetto | Benedett | |
| | 12 | Sabat s. Clelia | Clelia | |
| Sa porta la Madona dal Carmen a Mücc | 13 | Dumeniga s. Enrico s. Eugenio | Ricu e Géni | Sagra da San Giorg: a Morbi Sott sa mangia la pita cui curnitt |
| 29 | 14 | Lünedí s. Felice di Como | Filizin (Ul prim vescuf da Com) | |
| ▲ | 15 | Martedì s. Vladimiro s. Bonaventura | Vladimir | |
| | 16 | Merculdi Beata Vergine del Carmelo | La Madona dal Carmen | A Culdrée fann la prucesiun cun i flambeaux |
| | 17 | Giuedí s. Claudia | Claüdina | Parola dàda l'è carta bulàda |
| ◆ | 18 | Venerdì s. Arnoldo | Noldu | Incumincian i fèst dal Bofalorino al Penz cun i Urani |
| ★ | 19 | Sabat s. Arsenio | Seniu | Incöö e duman gh'è la fèsta dala custina a Sagn |
| | 20 | Dumeniga s. Filomena | Filumena - Filòm - Ména | |
| 30 | 21 | Lünedí s. Daniele | Daniele | |
| | 22 | Martedì Maria Maddalena | Madalena - Lena - Magda | |
| | 23 | Merculdi s. Brigida | Brigida (La santa nazional dala Svezia) | |
| | 24 | Giuedí s. Cristina | Cristina | Sa ta vòt vedé l'Infernu van a Ciass d'estaa e d'invernu |
| | 25 | Venerdì s. Giacomo Ap. s. Cristoforo | Giacum - Giacumín - Mino | Scéna par i anziani al Penz |
| | 26 | Sabat s. Gioacchino s. Anna | Anna e Giuachin | |
| | 27 | Dumeniga s. Aurelio | Aürelì | Fèsta da S. Anna a Morbi Sura |
| 31 | 28 | Lünedí s. Serena | Serena | |
| ▲ | 29 | Martedì s. Marta | La Madona di Miracui a Morbi Sott | Ala sira gh'è la prucesiun cun i quadri «viventi» |
| | 30 | Merculdi s. Pietro Crisologo | Pédar | |
| | 31 | Giuedí s. Ignazio di Loyola | Gnazi | |



L'è mei purtà l'umbrèla cum'è un bastùn, che ciapà l'acqua cum'è un cujùn

© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

AGOST

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | | |
|---|---|-----------|---|---|--|
| Funziùn ala capelina da S. Niculaa a Morbi Sura |  | 1 | Venerdì s. Pellegrino | La nosta Fèsta Naziunal | Falò al Penz |
| Incöö, duman e dopu fèsta da San Stévan a Pedrinaa | | 2 | Sabat s. Eusebio di Vercelli | Zebi (Quest l'è quel da Vercelli) | Incöö l'è la fèsta di óman |
| | | 3 | Dumeniga s. Lidia | Lidia (La patrona di tintuur) | |
| 32 | | 4 | Lünedí s. Giovanni Maria Vianney | Gian Maria (A l'è ul Curato d'Ars prutetuur di prèvat) | |
| | | 5 | Martedì s. Osvaldo | Usvaidu | |
| | | 6 | Merculdí La Trasfigurazione del Signore | La Trasfigüraziun sül Tabor | |
| | | 7 | Giuedí s. Gaetano | Gaetan | In art e in pulitica cun men sa 'n sà cun püsée sa critica |
| | | 8 | Venerdì s. Domenico | Dumenich | |
| |  | 9 | Sabat s. Fermo | Fermu | |
| | | 10 | Dumeniga s. Lorenzo | Lurenz | Fèsta da San Fermu a Campura Gh'è la fèsta da San Lurenz a Mücc |
| 33 | | 11 | Lünedí s. Chiara | Chiara | |
|  | | 12 | Martedì s. Ilaria | Ilaria | Se 'l ciel l'è fai a pancòtt se 'l piöf mia incöö al piöf stanòtt |
| | | 13 | Merculdí s. Ippolito s. Ponziano | Ipòlit | |
| | | 14 | Giuedí s. Alfredo | Fredu - Fredino | Fèsta dal Santu Crucefis a Castèl |
| | | 15 | Venerdì Assunzione di Maria Vergine | La 'Sunta | La 'Sunta la festégian a Tremona, a Cragn e a Canég |
| A Sagn in dala Capèla da San Roch pizan i güss di lümach e gh'è la mésa |  | 16 | Sabat s. Rocco | Roch | Fèsta da San Roch a Morbi Sott, Mèrat, Arz, Salurin, Ligurnett, Riva San Vidaa |
| | | 17 | Dumeniga s. Giacinto | 'Cintu | Fèsta da San Roch a Munt |
| 34 | | 18 | Lünedí s. Feliciano | Félizian (Patrono da Mendris) | |
| | | 19 | Martedì s. Giovanni Eudes | Giuan | |
| | | 20 | Merculdí s. Bernardo | Bernard - Barnard | Ul bèl temp e la bèla gent fànn ul còr cuntént |
| | | 21 | Giuedí Pio X | Piu | |
| | | 22 | Venerdì Beata Vergine Maria Regina | Regina | |
| |  | 23 | Sabat s. Rosa s. Filippo Benzi | Rosa e Filip Beniz | |
| | | 24 | Dumeniga s. Bartolomeo Apostolo | Bartulumeo | A Munt benedísan l'acqua e 'l pan par San Filip |
| 35 | | 25 | Lünedí s. Patrizia | Patrizia | |
|  | | 26 | Martedì s. Alessandro | Lisàndar - Lisandrin (Patrono da Bèrgum) | |
| | | 27 | Merculdí s. Monica | Monica | In di garbùl dala gént i avucat ga tétan dént |
| | | 28 | Giuedí s. Agostino | Güstin | |
| | | 29 | Venerdì s. Savina | Savinéta - Martiri da San Giuan Batista | |
| | | 30 | Sabat s. Felice | Filizin | |
| Festa da San Martin a Morbi Sura |  | 31 | Dumeniga s. Raimondo s. Abbondio | 'Mundu e Bundi (Patrono da Com) | Festa dal mülin a Brüzèla |



© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

SETEMBAR

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | | |
|----|---|----|--|--------------------------------|--|
| 36 | Gh'è finii i vacanz ricumincian i scòl | 1 | Lunedí Madonna del Sasso | La Madona dal Sass | |
| | | 2 | Martedì s. Apollinare s. Eufemia | Eüfemia | |
| | | 3 | Merculdí s. Gregorio | Gregori | |
| | | 4 | Giuedí s. Rosalia | Rusalía | In dala cà in dua gh'è un prèt nisùn patis fam e sét |
| | | 5 | Venerdì s. Madre Teresa di Calcutta | Ada e Viturín | |
| | | 6 | Sabat s. Eva | Eva | |
| | Fèsta ala capèla da S. Ubertu a Mèrat patrono di casciauu | 7 | Dumeniga s. Caio di Milano | Caio | Sagra dala Madona dal Zöch a Brüzèla |
| 37 | | 8 | Lunedí Natività della Beata Vergine | La natività dala Madona | |
| ▲ | | 9 | Martedì s. Omero | Umeru | |
| | | 10 | Merculdí s. Nicola da Tolentino | Nicola | Fèsta da San Nicola da Tolentino a Curtèa |
| | | 11 | Giuedí ss. Proto e Gervasio | Gervàas | Senza pratica ogni dutrina l'è cumè crüsca senza farina |
| | | 12 | Venerdì s. Nome di Maria | Ul nom dala Madona | |
| | Duman gh'è la fèsta al' Eremu da S. Niculaa | 13 | Sabat s. Giovanni Crisostomo | Giuvàn | |
| | A Stabiù vann ai tre Crusett | 14 | Dumeniga Esaltazione della S. Croce | La Santa Crùs | Fèsta dala Madona in campagna a «Spiniröö» da Mèrat |
| 38 | | 15 | Lunedí Beata Vergine Addolorata | L'Adulurada | |
| | | 16 | Martedì s. Cornelio s. Cipriano | Curnelio e Cipriàn | |
| | | 17 | Merculdí s. Arianna | Ariàna | |
| | | 18 | Giuedí s. Dionigi s. Sofia | Diuniis | Gh'è mia né bòt né presùn che fàgan diventà l'om bun |
| ◆ | | 19 | Venerdì s. Gennaro s. Elio | Genaar | |
| ★ | | 20 | Sabat s. Teodoro | Teudòr | |
| | Incöö l'è ul prim dí d'autùn | 21 | Dumeniga s. Matteo Evangelista | Festa Féderal da ringraziament | Fèsta dal'Adulurada a Scüdelat. Prucesiun e incant a Puntegana |
| 39 | | 22 | Lunedí s. Maurizio s. Maura | Maürizi e Maura | (Quéla che proteeg i lavandèr e quii che ricama) |
| ▲ | | 23 | Martedì s. Pio di Pietrelcina | Padre Pio | |
| | | 24 | Merculdí s. Pacifico | Pacifich | Se ta vòt stá sicür e franch métt ul négar in sùl bianch |
| | Funziun ala capelina da San Nukulaa a Morbi Sura | 25 | Giuedí s. Nicolao della Flüe | Nicolao dala Flüele | (Prutetúr dala Svizera) |
| | Cumincia la «Sagra dell'uva» a Mendris e fin a dumeniga sa festégia | 26 | Venerdì s. Cosma s. Damiano | Cosma e Damian | |
| | Incöö e duman a Mendris gh'è anca ul mercaa | 27 | Sabat s. Vincenzo de' Paoli | Vincenz | (Ul fundaduu di suor dala capèla... nuità bèla) |
| | | 28 | Dumeniga s. Fausto | Faüstin | |
| 40 | | 29 | Lunedí ss. Michele, Gabriele Raffaele | Michée | |
| | | 30 | Martedì s. Girolamo | Girumin | (Prutetúr di stüdent) |

Dananz di müi
dadré di s'ciopp
luntan di matt.



© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

UTUBAR

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|--|----|---|------------------------------|---|
| In quel més chi gh'è «La Rassegna Gastronomica» | 1 | Merculdi s. Teresa del Bambino Gesù | Santa Teresa dal Bambin Gesù | |
| | 2 | Giuedí ss. Angeli Custodi | I àngiar dal Signur | |
| | 3 | Venerdì s. Candido | Candit | |
| | 4 | Sabat s. Francesco d'Assisi | Cech - Cechin | Par San Francesch a riva ul durd e ul fresch |
| Fèsta dala Madona dal Rusari a Cabiù e a Ciass | 5 | Dumeniga s. Placido | Placid | |
| 41 | 6 | Lünedí s. Bruno | Bruno | |
| ▲ | 7 | Martedì s. Augusto | La Madona dal Rusari | 😊 |
| | 8 | Merculdi s. Simeone | Simeun | |
| | 9 | Giuedí s. Dionigio s. Sara | Diuniis e Sara | Nébia bàsa bèl temp la làsa |
| | 10 | Venerdì s. Abramo s. Daniele | Bram | |
| | 11 | Sabat s. Giovanni XXIII | Papa Giovanni XXIII | |
| | 12 | Dumeniga s. Serafino | Serafín | |
| 42 | 13 | Lünedí s. Edoardo | Duard - Duardín | 😊 |
| | 14 | Martedì s. Callisto | Calistu | |
| | 15 | Merculdi s. Teresa d'Avila | Térésin | Quant i üsei vólan bass se ta gh'et mia l'umbrèla, slúnga ul pass |
| | 16 | Giuedí s. Gallo | Gal | |
| | 17 | Venerdì s. Ignazio | 'Gnazi | |
| | 18 | Sabat s. Luca Evangelista | Lüca | |
| | 19 | Dumeniga s. Laura | Laurina | |
| 43 | 20 | Lünedí s. Irene | Irene | |
| ▲ | 21 | Martedì s. Orsola | Ursula - Ursulín | 🍷 |
| | 22 | Merculdi s. Giovanni Paolo II | Papa Giovanni Paolo II | |
| | 23 | Giuedí s. Giovanni da Capestrano | Giuàn | Tribüna, galéra e infernu inn vèrt d'estaa e d'invernu |
| | 24 | Venerdì s. Raffaele arcivescovo | Rafaèl | |
| Incöö e duman Sagra dala züca a Castèl | 25 | Sabat s. Miniato s. Daria | Miniatu e Daria | |
| | 26 | Dumeniga s. Evaristo | Varistu | Stanott cambia l'ura, regurdivas indré l'urelòc d'un'ura. Dòrmum un'ura püsée! |
| 44 | 27 | Lünedí s. Sabina | Sabina | |
| | 28 | Martedì s. Simone Ap. s. Giuda Ap. | Simun e Giüda | |
| | 29 | Merculdi s. Crispino | Crispin (Prutetúr di bagàt) | 😊 |
| | 30 | Giuedí s. Volfango s. Germano | Vulfang | |
| Sèran i scöl par i vacanz di mort | 31 | Venerdì s. Quintino | Quintin | |










© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

NUVEMBAR

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

| | | | | |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| | 1 | Sabat Ognissanti | I Sant | L'è la festa anca da quii che gh'a mia sù ul nom sùl tacuín |
| | 2 | Dumeniga Giorno dei morti | I mort | |
| 45 | 3 | Lünedí s. Silvia di Roma | Silvia | Se da nuvembar al tróna l'anàda la sarà bóna |
| | 4 | Martedì s. Carlo Borromeo | Carlu - Carlètu | |
| |  | Merculdí s. Zaccaria e s. Elisabetta | Zaccaria e 'Lisabèta | (Ul pà e la mamm da San Giuàn Batista) |
| | 6 | Giuedí s. Demetrio | Demetri | |
| | 7 | Venerdì s. Ernesto | 'Nèst | |
| Incòò, duman e fin a martedì gh'è ul mercaa a San Martín | 8 | Sabat s. Goffredo | Fredu - Guffree | |
| | 9 | Dumeniga s. Oreste | Urèst | |
| 46 Ricumincian i scòl dopu i vacanz di mort | 10 | Lünedí s. Leone Magno | Leun | |
|  | 11 | Martedì s. Martino di Tours | Martín | Féra da San Martín a Mendris |
| |  | Merculdí s. Renato | Renato | |
| | 13 | Giuedí s. Diego | Diego | Martin Impicc l'è mort par i fastidi di altri |
| Incumincia la «Rassegna» dal piät nustràn in Val da Mücc | 14 | Venerdì s. Vincenzo | Vincénz | |
| | 15 | Sabat s. Alberto Magno | Bèrtu | |
| | 16 | Dumeniga s. Gertrude | Geltrude | Madona dal Sasèl a Ubin |
| 47 | 17 | Lünedí s. Agnese d'Assisi | 'Gnese | |
| | 18 | Martedì s. Eugenio | Geni | |
| | 19 | Merculdí s. Matilde | 'Tilde | Fa la nàna pupin bèll quant ta saré grand ta cumprarú un capèll ta cumprarú 'na vestina fa la nàna bèla pinina |
| |  | Giuedí s. Edmondo | Mundu | |
|  | 21 | Venerdì s. Demetrio | Demetri | |
|  | 22 | Sabat s. Cecilia | Cecilia - Ceci | |
| | 23 | Dumeniga s. Clemente I s. Lucrezia | Cristo Re | |
| 48 | 24 | Lünedí s. Flavia | Flavia | |
| | 25 | Martedì s. Everardo | 'Verardu | |
| | 26 | Merculdí s. Corrado | Curadìn | |
| | 27 | Giovedì s. Virgilio | Virgili | Sóta la nef gh'è pan sóta l'acqua gh'è la fam |
| |  | Venerdì s. Fausta | Fausta - Faüstina | |
| | 29 | Sabat s. Caterina Labouré | Caterina | (Quèla che a fai la «medaia miraculosa») |
| Prucesiún a Morbi Sura par la Madona dala cintüra | 30 | Dumeniga s. Andrea Apostolo | Andrea - Andrein | La prima dumeniga d'avént |



© Gianna e Rodolfo Bernasconi - Tipografia Stucchi SA

Ul tacuín dal Mendrisiott par ul 2025

Testi di Gianna e Rodolfo Bernasconi

DICEMBAR

Proverbi illustrati dall'artista «Ivan Artucovich»

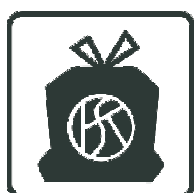
| | | | | |
|---------------------------------------|----|---|---|---|
| 49 | 1 | Lünedí s. Eligio | Ligiu | |
| | 2 | Martedì s. Bibiana | Bibiana | |
| | 3 | Merculdí s. Francesco Saverio | Cech | Quel che fá la spartiziùn al pert mai la sua purziùn |
| | 4 | Giuedí s. Barbara | Barbara (La santa di minaduu) | |
| | 5 | Venerdì s. Crispina | Crispina | |
| | 6 | Sabat s. Nicola | Niculín - Nicolao (Prutetúr di fiöö) | |
| | 7 | Dumeniga s. Ambrogio | Ambröös | La segunda d'avént |
| 50 | 8 | Lünedí Immacolata Concezione | L'Imaculada (Patrona da Besasc) | Fèsta a Canég |
| | 9 | Martedì s. Valeria s. Siro | Valeria e Sir | |
| | 10 | Merculdí s. Cesare | La Madona da Luré | |
| | 11 | Giuedí s. Damaso I (Papa) | Dàmas | Chi ròba pòch al và in galéra chi ròba tantu al fá carierà |
| | 12 | Venerdì s. Amalia | Malia | |
| | 13 | Sabat s. Lucia | Lüzia | Santa Lüzia l'è ul dí püséé cürt che ga sia A San Pedru da Stabiu benedisan e dann via ul pan |
| Benedisan ul pan da San Sir a Brüzèla | 14 | Dumeniga s. Pompeo | Pumpeu | La terza d'avént |
| 51 | 15 | Lünedí s. Cristina s. Silvia | Cristina e Silvia | |
| ▲ | 16 | Martedì s. Adelaide | 'Laida | |
| | 17 | Merculdí s. Lazzaro | Lazàr | |
| | 18 | Giuedí s. Graziano | Graziàn | Chi l'è al ripàr quant al piöf a l'è mat se 'l sa möf se al sa möf e pö al sa bàgna a l'è mat se al caràgna |
| | 19 | Venerdì s. Urbano V | Ürban | |
| | 20 | Sabat s. Abramo | Bram | |
| Incöö l'è ul prim dí d'invernu | 21 | Dumeniga s. Pietro Canisio | Pédar | La quarta d'avént |
| 52 | 22 | Lünedí s. Francesca | Cechina | |
| | 23 | Martedì s. Vittoria | Viturina | Par sémpar ta salüda l'ucasiùn perdüda |
| Sèran i scöl par i vacanz da Natal | 24 | Merculdí s. Adele | Dele - Delina | |
| | 25 | Giuedí Natale del Signore | Natal gh'è nasüü ul Signur | |
| | 26 | Venerdì s. Stefano | Stévan | |
| | 27 | Sabat s. Giovanni Apostolo e Evangelista | Giuàn | Fèsta da San Giuvàn a Morbi Süra |
| | 28 | Dumeniga s. Innocenti Martiri | Tütt i fiulitt che a maza a ul Re Erode | |
| 1 | 29 | Lünedí s. Tommaso Becket s. Davide | Tumaas | |
| | 30 | Martedì s. Giocondo | Giucund | |
| | 31 | Merculdí s. Silvestro I (Papa) | Silvestar (Patrono da Mèrat) | |

NEL DUBBIO... NON GETTARE NEL SACCO:

- SCARICA E UTILIZZA L'APPLICAZIONE **JUNKER** SUL TUO SMARTPHONE
www.junkerapp.ch
- CONSULTA IL DIZIONARIO DEI RIFIUTI ALL'INDIRIZZO INTERNET
www.morbioinf.ch/rifiuti

OPPURE TELEFONA ALL'UFFICIO TECNICO COMUNALE **091 695 46 20**

Rifiuti per i quali sono previsti dei giri di raccolta



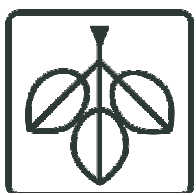
RIFIUTI DOMESTICI ORDINARI

Per la consegna dei rifiuti solidi urbani è obbligatorio l'utilizzo dei sacchi ufficiali rossi acquistabili presso la Farmacia San Giorgio, Aldi, Coop, Denner e Migros di Morbio Inferiore e presso gli sportelli del Comune.

La raccolta avviene settimanalmente al lunedì e al venerdì. I sacchi, ben chiusi, possono essere depositati solamente negli appositi contenitori predisposti presso le piazze di raccolta ed in numerosi altri punti distribuiti su tutto il territorio comunale.

Non è permesso depositare i sacchi all'esterno dei contenitori.

Da questa raccolta sono esclusi tutti i rifiuti speciali e quelli per i quali è prevista una raccolta separata.



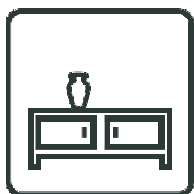
SCARTI VEGETALI

La raccolta avviene lungo le strade pubbliche. Gli scarti vegetali possono essere esposti non prima delle ore 18.00 del giorno precedente la raccolta e non oltre le ore 7.00 del giorno della raccolta. È ammesso alla raccolta solamente ciò che è costituito da materia organica come il taglio d'erba e di siepi, il fogliame, gli scarti dell'orto, i piccoli rami (diametro massimo 10 cm). Sono esclusi dalla raccolta gli scarti da cucina e materiali inorganici.

Gli scarti vegetali devono essere consegnati negli appositi contenitori, in sacchi di plastica aperti o in fascine legate con corda e di diametro massimo cm 40 e lunghezza massima ml 1,50.

La consegna degli scarti vegetali è soggetta ad una tassa riscossa tramite la vendita di fascette ufficiali acquistabili presso la Farmacia San Giorgio, Coop e presso gli sportelli del Comune. Le fascette devono essere applicate ai sacchi o ai contenitori in modo ben visibile.

Rifiuti ingombranti con servizio centralizzato



INGOMBRANTI PROVENIENTI DALLE ECONOMIE DOMESTICHE

La raccolta dei rifiuti ingombranti è organizzata 6 volte all'anno presso il piazzale della ditta: **MSE Metal Service Ecologic SA, Via Résiga 9, 6883 Novazzano.**

In quei giorni la consegna può avvenire tra le ore 8.00 e le ore 12.00.

Il servizio è gratuito e destinato unicamente allo smaltimento di quantitativi limitati di rifiuti: peso massimo di 70 kg e dimensioni di cm 200 x 100 x 50, per economia domestica e per giornata di raccolta.

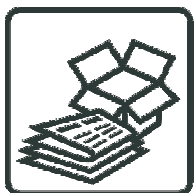
Quantitativi superiori di rifiuti dovranno essere smaltiti a proprie spese.

Orari piazze di raccolta rifiuti

ORARI DI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

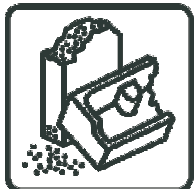
Lo smaltimento dei rifiuti presso le piazze di raccolta è possibile da lunedì a sabato dalle ore 07.00 alle ore 20.00, mentre è vietata da lunedì a sabato dalle ore 20.00 alle ore 07.00, le domeniche e nei giorni festivi.

Rifiuti da riciclare presso le 7 piazze



CARTA E CARTONE PROVENIENTI DA ECONOMIE DOMESTICHE

La carta può essere consegnata nei cassoni presso le piazze Vignacampo e Pascuritt. Sacchetti in plastica, imballaggi sintetici e legacci dovranno essere tolti prima del deposito della carta nei contenitori. I contenitori ed i legacci non devono essere lasciati sul posto.



POLISTIROLO ESPANSO (SAGEX)

Il polistirolo espanso può essere consegnato nei contenitori presenti presso le piazze Vignacampo e Pascuritt.

Le vaschette contenenti cibo devono essere lavate, per evitare odori.



UMIDO

Gli scarti alimentari possono essere collocati negli appositi contenitori in 6 piazze rifiuti (sono esclusi la piazza di via Vincenzo Vela ed il magazzino comunale).

I sacchetti, anche biodegradabili, non devono essere gettati nei contenitori.

Presso la Cancelleria comunale è in vendita al prezzo di Fr. 5.- un secchiello per la raccolta dell'umido domestico.



ABITI E SCARPE

Gli abiti e le scarpe usate possono essere depositati in qualsiasi momento nei contenitori che si trovano sulle piazze di raccolta organizzate dal Municipio. Quanto consegnato deve essere in buono stato, pulito, piegato e imballato in sacchetti ben chiusi.

continua



SCARTI VEGETALI



INGOMBRANTI



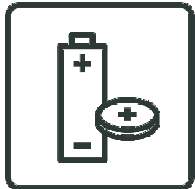
RIFIUTI SPECIALI



ALLUMINIO E LATTA

Scatole, lattine e recipienti di latta e alluminio sono riciclabili purché si provveda alla loro separazione dai rifiuti ordinari.

Si raccomanda di non consegnare gli imballaggi del caffè, i cartoni del latte e altri oggetti non metallici.



BATTERIE E PILE

Le pile, le batterie e gli accumulatori non si devono bruciare o gettare nella spazzatura. Le pile e le batterie possono essere riportate ai rivenditori oppure depositate negli appositi contenitori messi a disposizione sulle piazze di raccolta organizzate dal Municipio.



OLI VEGETALI E MINERALI

Per oli vegetali si intendono quelli della cucina. Gli oli minerali sono quelli dei motori. La consegna di questi rifiuti può avvenire sulle piazze di raccolta appositamente organizzate dal Municipio.

Gli oli vegetali e quelli minerali possono essere mescolati. Nei contenitori degli oli non si devono versare liquidi estranei.



PET (solo bottiglie di bibite)

Le bottiglie in PET, che sono contrassegnate da un particolare marchio, **devono essere riconsegnate ai grandi magazzini, i quali, per Ordinanza federale, percepiscono un determinato importo per il loro riciclaggio.** La consegna delle bottiglie in PET potrà essere effettuata anche sulle piazze di raccolta organizzate dal Municipio.



VETRO

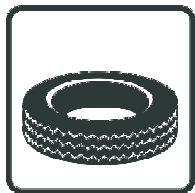
Bottiglie e vasetti di vetro possono essere depositati nei contenitori posti sulle piazze di raccolta organizzate dal Municipio. I contenitori dovranno essere vuoti e privi di corpi estranei quali tappi, metalli, plastiche, coperchi, paglia o altro.



PLASTICHE

Solo alcuni tipi di plastiche possono essere depositati presso le piazze di raccolta secondo le indicazioni riportate sugli appositi contenitori. Altri prodotti in plastica possono essere smaltiti come rifiuto domestico ordinario o come rifiuto ingombrante.

Altri rifiuti



COPERTONI

I copertoni usati devono essere consegnati al gommista, il quale provvede al loro corretto smaltimento. Il deposito abusivo di questi rifiuti sarà multato dal Municipio.



MEDICINALI, SIRINGHE E TERMOMETRI

I termometri al mercurio, le siringhe usate e i medicinali scaduti, devono essere consegnati alle farmacie, le quali provvedono al loro corretto smaltimento.



RIFIUTI SPECIALI

Per rifiuti speciali si intendono: vernici, solventi, prodotti chimici, veleni e altri rifiuti che per loro natura sono tossici. **I rifiuti speciali devono essere consegnati presso il magazzino comunale in imballaggi chiusi e sicuri con l'indicazione del nome del prodotto al personale addetto che si troverà sul posto. La raccolta dei rifiuti speciali è organizzata 6 volte all'anno dalle ore 13.30 alle ore 16.30.**



ELETTRODOMESTICI, APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Qualsiasi tipo di apparecchio elettrico o elettronico, come elettrodomestici, asciugacapelli, rasoi, ferri da stiro, tostapane, TV, giochi elettronici, computer, ecc. non può essere eliminato con i rifiuti urbani. Secondo l'Ordinanza federale chi intende disfarsi di un apparecchio deve restituirlo ad un commerciante, ad un fabbricante, ad un importatore o ad un'azienda di smaltimento.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

La separazione ed il riciclaggio dei rifiuti sono obbligatori. Il deposito di rifiuti al di fuori dei contenitori è severamente vietato e sanzionabile.

Qualsiasi contravvenzione all'Ordinanza d'applicazione del regolamento comunale sulla gestione dei rifiuti è passibile di una multa da Fr. 100.- fino a Fr. 10'000.-, conformemente a quanto previsto dal Regolamento comunale sulla gestione dei rifiuti.